



**CLIMATISEUR  
MONOBLOC  
MOBILE  
AIR CONDITIONER**

**AC 9E**

**MODE D'EMPLOI  
USER MANUAL**

**WEB**

# F R A N Ç A I S

**ALPATEC** vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance.  
Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité.  
Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

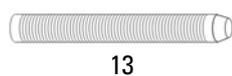
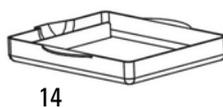
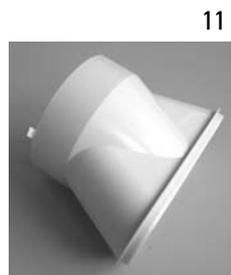
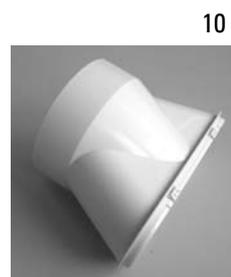
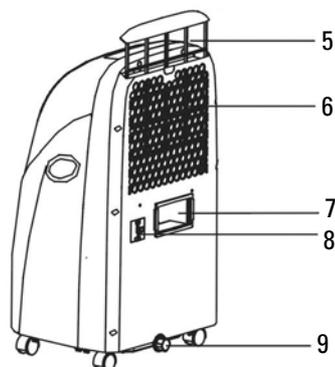
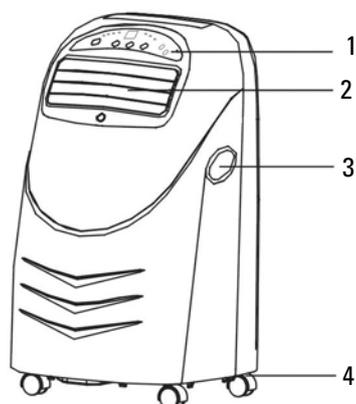
**Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base sont à prendre.  
LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL**

- Veiller à installer cet appareil en respectant les règles nationales d'installation électrique. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond bien à celui de votre installation. Toujours connecter l'appareil à la terre.
- Installer le climatiseur sur une surface plane et sèche dans un endroit spacieux, sans obstacles. Laisser un minimum de 50 cm entre le climatiseur et le mur.
- Toujours mettre le climatiseur en position verticale, afin de maintenir le compresseur dans de bonnes conditions.
- Ne pas laisser cet appareil dans une pièce avec des enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur, dans un environnement humide, près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas immerger cet appareil ou le cordon d'alimentation.
- Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation monté. Ne pas utiliser d'autres connections électriques que celles livrées et recommandées par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil si le câble électrique est endommagé ou si une panne a été détectée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique, selon les instructions du manuel.
- Ne jamais débrancher ou déplacer l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer le remplacement d'un élément.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans son filtre.
- Eviter toute proximité avec des appareils tels que postes de télévision, radios afin d'éviter des interférences magnétiques.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas entièrement assemblé et veiller en particulier à ce que sa grille de protection soit correctement fixée, et sa gaine d'évacuation correctement installée.
- Ne pas introduire d'objets dans la grille.
- Ne pas placer d'objet sur l'appareil. Ne pas obstruer les arrivées et sorties d'air.
- Ne jamais réparer l'appareil vous même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

**LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE  
UTILISATION DE L'APPAREIL.  
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.**

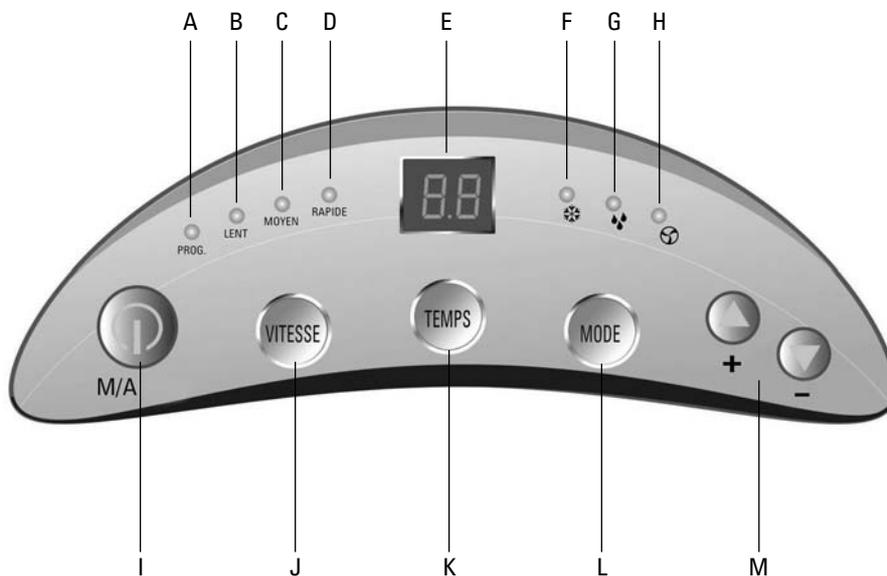
## DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

1. Tableau de bord
2. Sortie d'air
3. Poignée
4. Roulettes
5. Filtre à poussière
6. Entrée d'air
7. Sortie de l'air chaud
8. Cordon d'alimentation
9. Bouchon de vidange
10. Adaptateur pour fenêtre
11. Liaison climatiseur avec clips
12. Accessoire pour mur et couvercle
13. Gaine d'évacuation avec extrémités pré montées
14. Bac à eau amovible



## TABLEAU DE BORD.

- A. PROG : indicateur lumineux de fonctionnement du programmateur.
- B. LENT : indicateur lumineux de fonctionnement de la vitesse lente.
- C. MOYEN : indicateur lumineux de fonctionnement de la vitesse moyenne.
- D. RAPIDE : indicateur lumineux de fonctionnement de la vitesse rapide.
- E. Ecran LED : affichage de la température ambiante et de la température de consigne.
- F. « ❄️ » : indicateur lumineux de fonctionnement du mode climatisation.
- G. « 💧 » : indicateur lumineux de fonctionnement du mode déshumidification.
- H. « 🌀 » : indicateur lumineux de fonctionnement du mode ventilation.
- I. M/A : touche marche / arrêt.
- J. VITESSE : touche de sélection de la vitesse.
- K. TEMPS : touche de programmation.
- L. MODE : touche de sélection du mode.
- M. + / - : touches de réglage de la température ou du temps.



## UTILISATION

### **MISE EN MARCHÉ :**

Brancher l'appareil, celui-ci émet un son « bip ».

Appuyer sur la touche M/A (I), l'appareil se met en marche avec les derniers paramètres de mode, température et vitesse de ventilation utilisés.

La température ambiante s'affiche sur l'écran LED (E).

### **SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT :**

Utiliser la touche MODE (L) pour changer de mode de fonctionnement.

Chaque pression modifie la fonction suivant le principe :

CLIMATISATION -> DESHUMIDIFICATION -> VENTILATION



### **RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE :**

Utiliser les touches de réglage + / - (M) pour sélectionner la température désirée.

Chaque pression augmente ou diminue de 1°C.

La température s'affiche sur l'écran LED (E).

Quelques secondes après la fin de la sélection, la température ambiante sera à nouveau affichée.

La plage de température s'étend de 16°C à 31°C.

### **RÉGLAGE DE LA VITESSE DE VENTILATION :**

Utiliser la touche VITESSE (J) pour ajuster la vitesse de ventilation.

Chaque pression fait évoluer la vitesse suivant le principe : LENT -> MOYEN -> RAPIDE -> LENT.

Cas particulier du mode DESHUMIDIFICATION.

La vitesse de ventilation ne peut pas être réglée pendant le fonctionnement en mode déshumidification.

Elle est automatiquement ajustée.

Les paramètres de ce mode sont constants et indépendants de la température sélectionnée.

Cas particulier du mode VENTILATION.

Ce mode est indépendant de la température qui ne peut pas être réglée.

### **ARRÊT DE L'APPAREIL :**

En cours de fonctionnement et quelques soient les conditions sélectionnées, presser la touche M/A (I) pour arrêter l'appareil.

Celui-ci émet un son « bip » et s'arrête de fonctionner.

Tous les témoins lumineux s'éteignent.

### **PROGRAMMATION :**

- Pour programmer un **départ différé** de l'appareil, presser une fois la touche TEMPS (K) lorsque l'appareil est branché mais pas en fonctionnement.  
Sélectionné le temps restant avant la mise en route avec les touches + / - (M). Chaque pression ajoute ou enlève 1/2 h, de 0,5 à 10h puis 1h de 10h à 12h.

L'indicateur lumineux de programmation (A) s'allume.

Le temps restant avant démarrage est affiché sur l'écran LED (E) et le décompte se fait par heure de 12h à 10h puis par demi heure de 10h à 0.

Pour annuler la programmation, appuyer de nouveau sur la touche TEMPS et sélectionner un temps avant démarrage de 00:00.

- Pour programmer un **arrêt différé** de l'appareil, presser une fois la touche TEMPS (K) lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Sélectionné le temps restant avant l'arrêt avec les touches + / - (M). Chaque pression ajoute ou enlève 1/2 h, de 0,5 à 10h et 1h de 10 à 12h.

L'indicateur lumineux de programmation (A) s'allume.

Le temps restant avant arrêt est affiché sur l'écran LED (E) et quelques secondes après la programmation, la température ambiante est à nouveau affichée.

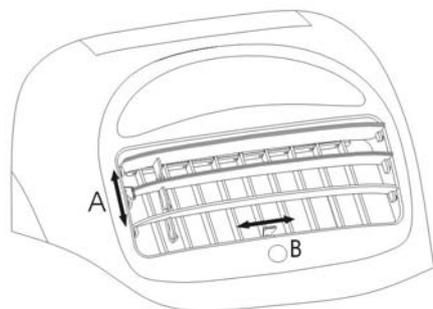
Pour annuler la programmation, appuyer de nouveau sur la touche TEMPS et sélectionner un temps avant arrêt de 00:00.

### **RÉGLAGE DU FLUX D'AIR.**

Commencer par ouvrir les volets verticalement (direction A).

Le réglage s'effectue manuellement dans les deux directions (A et B).

Utiliser les mollettes pour orienter le flux dans la direction voulue.



### **Mise en place de la gaine d'évacuation de l'air chaud.**

Monter l'extrémité 11 sur la gaine.

Positionner la gaine sur le climatiseur dans le logement arrière 7.

#### **- A travers un mur :**

Réaliser dans le mur un trou de diamètre adapté à la pièce 12.

Insérer la pièce 12 dans le trou, puis l'extrémité de la gaine dans cette pièce.

Si vous retirez le climatiseur, mettre le couvercle de la pièce 12.

**- Par la fenêtre ou la porte entre-ouverte :**

Monter l'accessoire pour fenêtre 10 sur l'extrémité de la gaine.

Ouvrir la porte ou la fenêtre et faire sortir cette extrémité en la coinçant avec la porte ou la fenêtre. (Fig. 4 et 4bis)

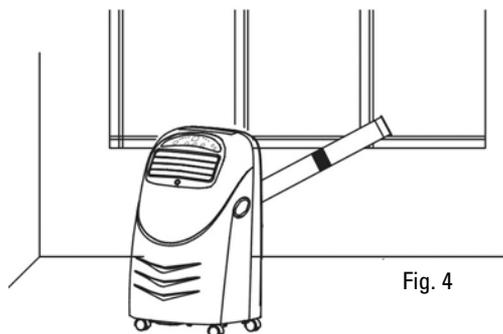


Fig. 4

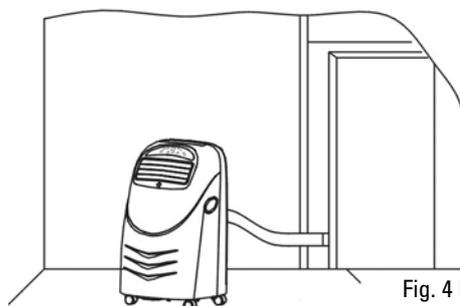


Fig. 4 bis

**Remarque :**

- La gaine d'évacuation de l'air chaud peut s'étendre jusqu'à 1m50. Plus il est court, plus le climatiseur sera performant. Ne pas rallonger la gaine. (Fig. 5)
- La gaine ne doit pas être endommagées ou pliée. (Fig. 6)

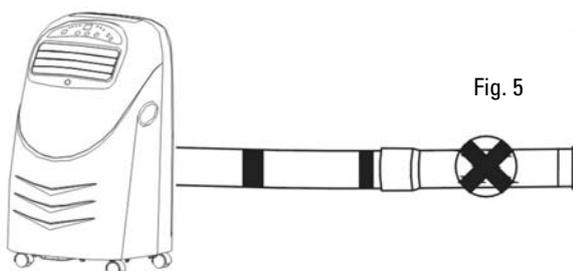


Fig. 5

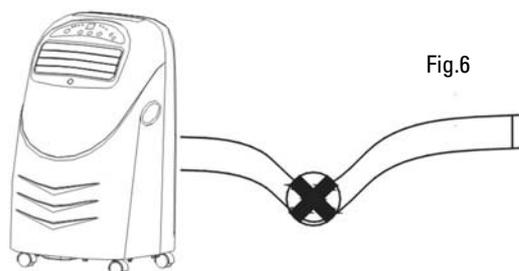


Fig.6

## EVACUATION DES CONDENSAS

Votre climatiseur est équipé de la technologie d'évacuation des condensas par la gaine d'air chaud. Cette opération est automatique.

Dans certains cas (environnement très humide par exemple), l'appareil ne peut pas évacuer tous les condensas par la gaine et une partie est récupérée dans un bac à l'intérieur du climatiseur.

Lorsque le bac est plein, l'erreur E2 s'affiche sur l'écran LED, l'appareil émet plusieurs « bip » consécutifs et s'arrête de fonctionner.

Pour vider le bac, arrêter le climatiseur, positionner le bac à eau amovible (14) sous le bouchon de vidange (9), retirer le bouchon de vidange et son joint pour laisser s'évacuer l'eau.

Lorsque le bac est vide, replacer le joint et le bouchon de vidange et redémarrer le climatiseur.

## MAINTENANCE

Avant toute opération de maintenance, arrêtez et débranchez votre climatiseur.

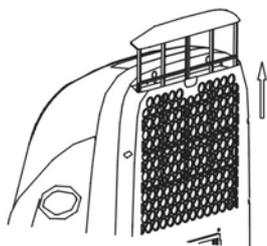
Ne pas utiliser de solvants chimiques qui pourraient abîmer votre appareil.

Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer la carrosserie de votre appareil.

### FILTRE À AIR :

Si votre filtre à air est sale, votre climatiseur sera moins performant.

Nettoyer le filtre à air au moins tous les 2 mois.



Retirer le porte filtre en tirant vers le haut.

Nettoyer à l'eau chaude légèrement savonneuse et faite sécher avant de le remettre en place.

## PANNE.

En cas de mauvais fonctionnement et avant de faire appel à un réparateur agréé, vérifier les points suivants :

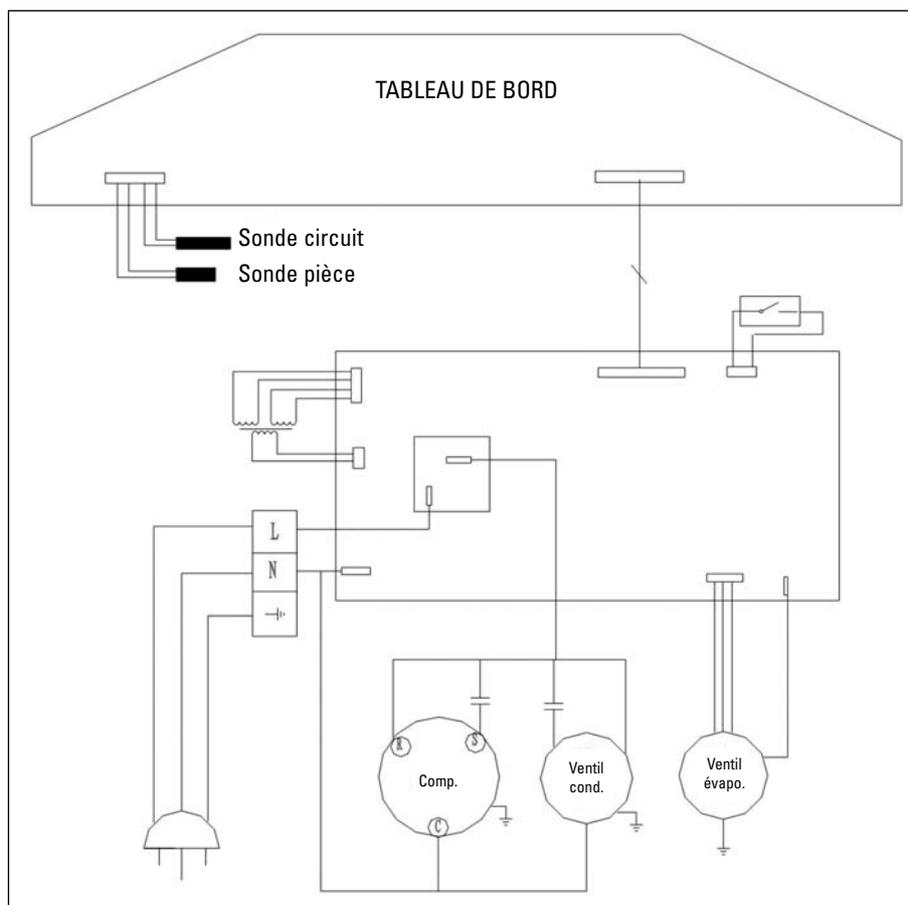
<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solutions possibles</b>
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il n'est pas branché</li> <li>- La prise électrique est endommagée</li> <li>- Le fusible ou le cordon d'alimentation de l'appareil sont endommagés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le brancher</li> <li>- La changer</li> <li>- Rapporter votre appareil chez un réparateur agréé qui procèdera à la réparation</li> </ul>
L'appareil s'arrête automatiquement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La programmation était activée</li> <li>- La température de la pièce est inférieure à la température de consigne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Annuler la programmation</li> <li>- Fonctionnement normal</li> </ul>
Pas d'air froid en mode climatisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La température de la pièce est inférieure à la température de consigne</li> <li>- L'évaporateur est gelé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fonctionnement normal</li> <li>- Eliminer la glace sur l'évaporateur</li> </ul>
L'écran LED affiche E3.E4.E5 L'écran LED affiche E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le circuit de refroidissement est endommagé</li> <li>- Le bac à eau est plein</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le faire changer par un réparateur agréé.</li> <li>- Vider le bac à eau</li> </ul>
L'écran LED affiche E1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le voltage est trop élevé ou trop bas</li> <li>- Le produit est endommagé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eteindre l'appareil et le remettre en marche lorsque le voltage est normal</li> <li>- Amener votre produit chez un réparateur agréé</li> </ul>

Si votre produit a un fonctionnement anormal, arrêtez le et amenez le chez votre revendeur ou bien un réparateur agréé.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Compresseur rotatif	R 407 C
Puissance frigorifique maxi	2360 W
Puissance frigorifique	2022 W
Puissance absorbée	777 W
Déshumidification	48 L / jour
Débit d'air (max)	270 m <sup>3</sup> / h
Vitesse de ventilation	3
Longueur max de la gaine	1,5 m
Diamètre de la gaine	110 mm
Idéal pour des pièces jusqu'à	16 m <sup>2</sup>

## SCHEMAS ELECTRIQUE



## E N G L I S H

*For your comfort and safety,  
ALPATEC has checked all the steps of manufacturing. The products have been  
made for you to enjoy their design and easiness to use.  
ALPATEC, a complete range of air conditioners, coolers, fans and  
heaters for you to be completely satisfied.*

### CAUTION

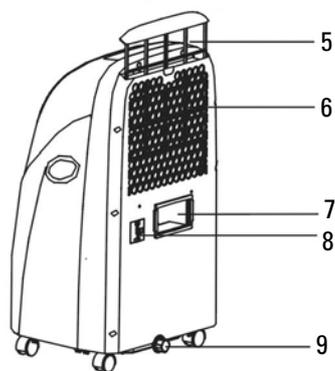
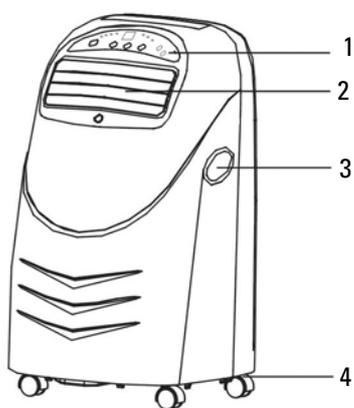
When using electrical appliances, some rules have to be respected.  
READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT.

- Take care to install this product by complying with the national rules of electric installation. Make sure that the voltage on the rating plate is same as your main one before plugging. Always connect to earth ground.
- Place the appliance on a dry and level surface, with enough room, without obstacle. Clearance of 50 cm between product and wall is needed.
- Always place the appliance in a vertical position, in order to maintain the compressor in good working conditions.
- Never let the appliance in a room with children and handicapped people without supervising.
- Do not use outdoor, in a wet environment, close to a bath-tub, a shower or a swimming pool.
- Do not immerse appliance or power cord
- This product is provided with its own power cord. Do not use any other electrical connection but the one supplied and recommended by the manufacturer. This could be dangerous and may damage the appliance.
- Do not use if power cord or appliance is damaged
- Only use this appliance for domestic purpose, following the instructions of that manual.
- Never move or unplug by pulling the power cord.
- Unplug before cleaning or replacement of one part.
- Do not use without filter.
- In order to avoid any electrical interference, keep away from electric sources.
- Never use near a hot place.
- Do not use if it is not totally assembled and particularly if the protection grid is not secured, or the exhaust pipe is not assembled.
- Do not introduce parts through the grid.
- Do not put anything on the appliance. Do not block air inlet and outlet.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Otherwise, guarantee would cancel. It has to be repaired by a qualified worker. Power cord has to be changed by a qualified person if needed.

THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSABILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THIS  
RECOMMANDATIONS.  
KEEP THIS MANUAL CAREFULLY.

## PARTS LIST

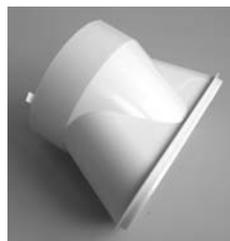
- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Control panel        | 9. Drainage knob                            |
| 2. Air out let          | 10. Window adaptor                          |
| 3. Handle               | 11. Connection on product side (with clips) |
| 4. Casters              | 12. Wall accessory with cover               |
| 5. Anti dust filter     | 13. Exhaust pipe with extremities           |
| 6. Air inlet            | 14. Movable water tank                      |
| 7. Exhausted air outlet |   |
| 8. Power cord           |   |



10



11



12



14



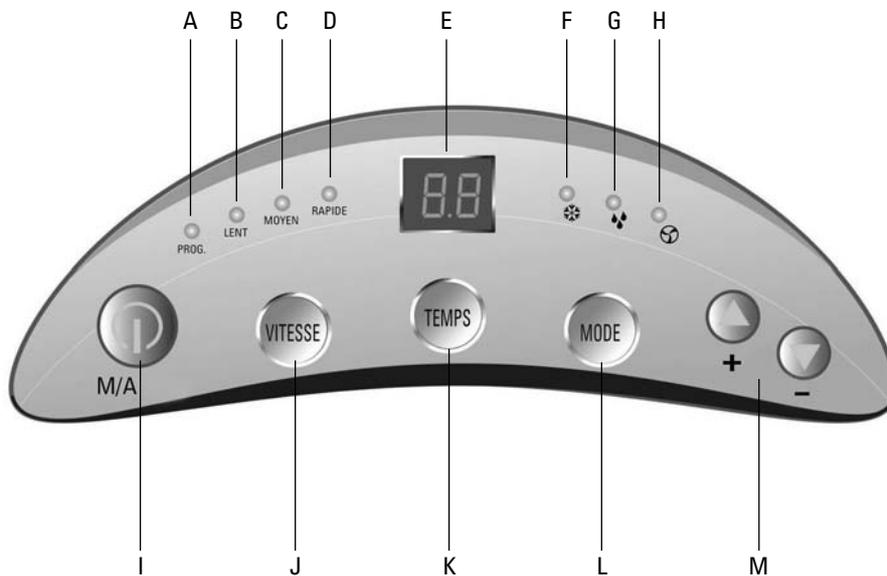
13

12



## CONTROL PANEL

- A. PROG : light for timer
- B. LENT : light for low speed
- C. MOYEN : light for medium speed
- D. RAPIDE : light for high speed
- E. LED screen
- F. « ❄️ »
- G. « 💧 »
- H. « 🌀 »
- I. M/A : on / off
- J. VITESSE : speed
- K. TEMPS : timer
- L. MODE
- M. + / - : adjust temperature or time



## OPERATION INSTRUCTION

### **STARTING:**

Plug in the unit, a sound « bip » is heard.  
Press button M/A (I), the unit starts setting the last used parameters (mode, temperature and fan speed).  
LED screen (E) displays the surrounding temperature.

### **SELECTION OF THE MODE:**

Press button MODE (L) to change the mode.  
Each time, function changes according to following diagram: COOLING -> DRY -> FAN ONLY -> COOLING.

### **ADJUSTMENT OF THE TEMPERATURE:**

Use + / - (M) touches to set temperature.  
One pressure increases or decreases temperature by 1°C.  
Temperature is displayed on LED screen (E).  
A few seconds after, surrounding temperature will be displayed again.  
Temperature range is from 16°C to 31°C.

### **ADJUSTMENT OF THE FAN SPEED:**

Press VITESSE (J) touch to adjust fan speed.  
Each pressure, fan speed changes according to following diagram: LOW -> MEDIUM -> HIGH



### **DRY MODE.**

During the dry operation, the fan speed cannot be adjusted. Low speed will be set automatically.  
It is no use adjusting temperature; it will have no effect on the drying way.

### **FAN ONLY MODE.**

It is no use adjusting temperature.

### **STOP:**

Press M/A (I) touch to stop the unit.  
A sound can be heard and the unit stops running.  
All lights switch off.

### **TIMER:**

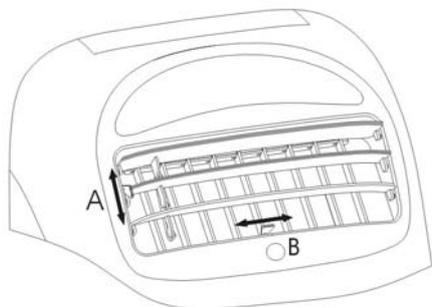
To turn on the unit automatically, press TEMPS (K) touch when unit is plugged but not running.  
Set remaining time before starting using + / - (M) touches. Each pressure adds or removes half an hour, from 0.5 to 10h and one hour from 10h to 12h.

(A) light switch on.  
Remaining time before starting is displayed on LED screen (E).

To turn off the unit automatically, press TEMPS (K) touch when unit is plugged and running.  
Set remaining time before stopping using + / - (M) touches. Each pressure adds or removes half an hour, from 0.5 to 10h and one hour from 10h to 12h.

(A) light switch on.  
Remaining time before stopping is displayed on LED screen (E) and after a few second, room temperature is displayed again.  
To cancel the timer, press TEMPS again and set 00:00 time.

### **ADJUSTMENT OF THE WIND DIRECTION.**



First, open the swing wind direction A.  
Flow can be adjusted in both A and B directions.

### **AIR EXHAUST PIPE.**

Assemble extremity 11 on the pipe.

Assemble the pipe on the air conditioner in the exhaust air outlet 7.

- Through a wall:

Make a hole in the wall with diameter adapted to part 12.

Insert part 12 in the hole and exhaust pipe extremity in part 12.

If you do not use the air conditioner, you can close the hole using the cover of part 12.

- Through the window or the door:

Assemble window accessory 10 on exhaust pipe extremity.

Open door or window and put the extremity of the pipe through it. (Fig. 4 and 4bis)

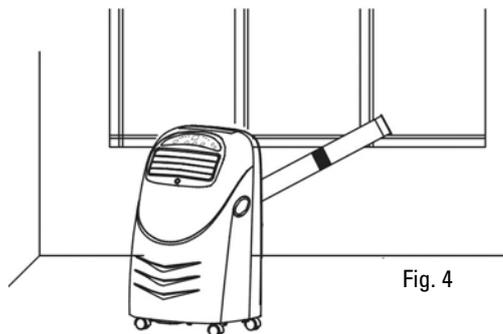


Fig. 4

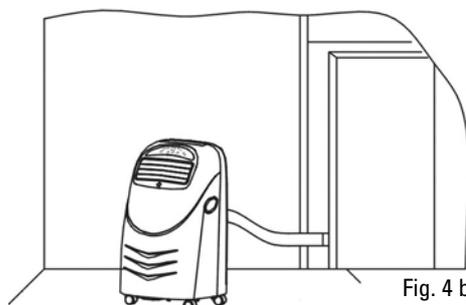
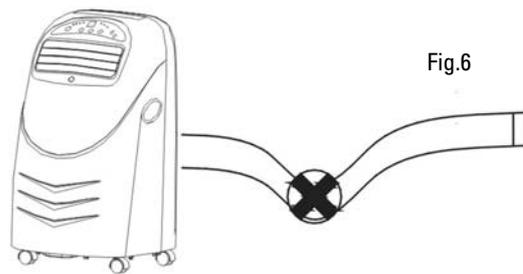
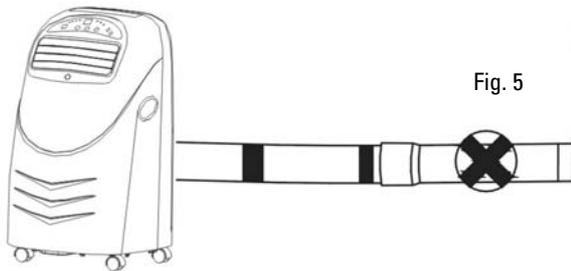


Fig. 4 bis

**NOTE:**

- Exhaust pipe can be as 1m50 long. The shorter it is, the more powerful your unit will be. Do not use additional exhaust pipe. (Fig. 5)
- The pipe must not be damaged or bent. (Fig. 6)



## DRAINING OPERATION.

Your product is with shower technology, which means that most of the moistures will be drained through the exhaust pipe.

This is automatic.

Sometimes there are too many moistures and some parts go in an inner water tank.

When the water tank is full, E2 error appears on LED screen, unit "bip" several times and stops working.

Turn off the unit, put the movable water tank (14) under the drainage knob (9) and unscrew the knob and rubber plug to let water flow out.

When water tank is empty, replace knob and rubber plug and restart the unit.

## CLEANING

Before any cleaning operation, stop and unplug the unit.

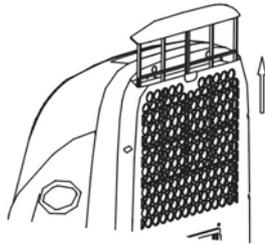
Do not use chemical solvent.

Use a dry and wet cloth to clean the outside of the unit.

### **ANTI DUST AIR FILTER:**

If the anti dust air filter is dirty, the air conditioner will be less performing.

Clean the filter at least every two months.



Take the filter upward.

Wash with warm water and neutral cleanser, dry and put back.

## TROUBLE SHOOTING.

Before asking for repair service, please check:

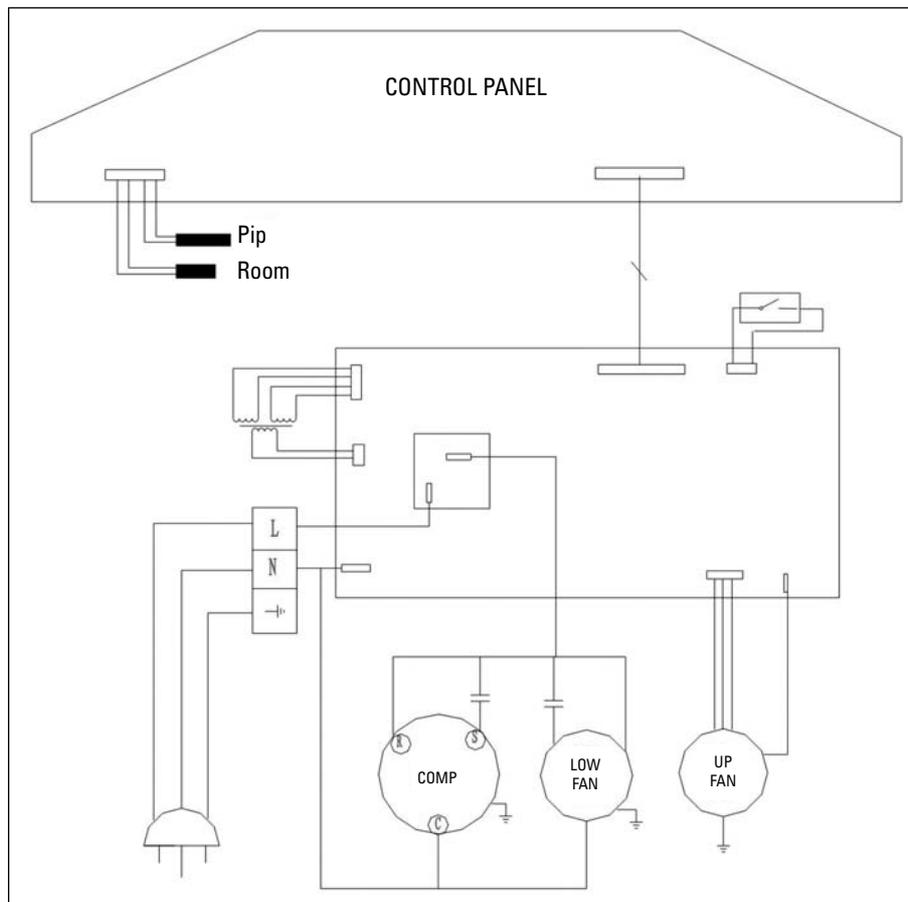
<b>Problems</b>	<b>Causes</b>	<b>Suggest solution</b>
Unit does not work	It is not plugged in Socket or plug is damaged fuse or power cord are damaged	Plug in Change it Make it repair by a qualified person
Unit stops working automatically	Timer was on  Room temperature is lower than set temperature	Cancel timer  Normal symptom
No cool in cooling mode	Room temperature is lower than set temperature Evaporator is frosted	Normal symptom  Eliminate frost
LED screen display E3.E4.E5 LED screen display E2	The coil pipe is damaged Water tank is full	Change the coil pipe Empty water tank
LED screen display E1	Voltage is too high or too low Unit is damaged	Restart when voltage is normal Make it repair by a qualified person

When there is something wrong with your unit, contact a qualified person.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rotative compressor	R 407 C
Max cooling capacity	2360 W
Cooling capacity	2022 W
Input power	777 W
Dehumidifying capacity	48 L / day
Air flow (min – max)	270 m <sup>3</sup> / h
Fan speed	3
Exhaust pipe length	1.5 m
Exhaust pipe diameter	110 mm
Suitable for rooms up to	16 m <sup>2</sup>

## ELECTRIC DIAGRAM





#### Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

#### Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

**ALPATEC**  
SOLUTIONS CLIMATIQUES

12/05

20